

<p align="center">Progetto di ricerca "Look4Sport"</p>	<p align="center">Forschungsprojekt "Look4Sport"</p>
<p>Breve descrizione del progetto di ricerca</p> <p>Finalità del progetto di ricerca: L'attività fisica regolare è essenziale per la salute e il benessere delle persone a ogni età. Nonostante questi benefici, una grande parte della popolazione mondiale non pratica un'attività fisica sufficiente, e i giovani adulti, in particolare, rappresentano un gruppo vulnerabile, poiché riducono drasticamente la quantità di attività fisica quando entrano all'università o nel mondo del lavoro. Il presente progetto di ricerca mira a promuovere l'attività fisica nel tempo libero e di conseguenza migliorare la salute e il benessere dei giovani adulti (18-34 anni) che vivono nella provincia di Bolzano.</p> <p>A tal fine verrà valutato il livello di attività fisica dei giovani adulti (18-34) residenti nella Provincia autonoma di Bolzano e verranno indagati i parametri che possono determinarne il livello (es. salute, motivazione, ...).</p> <p>Durante la compilazione del presente questionario potrebbero emergere degli stati d'animo di disagio dovuti alla presenza di particolari domande o inerenti emozioni provate in determinate situazioni. Tuttavia, alle domande proposte non seguirà alcuna valutazione o giudizio sulla persona: sono parte di questionari usati comunemente nella ricerca scientifica a livello internazionale. A maggior conferma, i dati saranno analizzati in modo anonimo, quindi non collegati alle identità personali.</p> <p>Al termine del sondaggio riceverà un dispositivo "Actigraph wGT3X" che registra in modalità offline (no accesso ad Internet) il livello e l'intensità dei movimenti. Il dispositivo sarà indossato per una settimana con una banda elastica e posto all'altezza dei fianchi e poi riconsegnato all'agenzia Apollis. Quando il dispositivo sarà consegnato, Le verrà chiesto di fornire i Suoi contatti per la riconsegna del dispositivo.</p>	<p>Kurze Beschreibung des Forschungsprojekts</p> <p>Ziel des Forschungsprojekts ist: Regelmäßige körperliche Aktivität ist von entscheidender Bedeutung für die Gesundheit und das Wohlbefinden von Menschen jeden Alters. Trotz dieser Vorteile praktiziert jedoch ein erheblicher Teil der Weltbevölkerung nicht ausreichend Sport. Insbesondere junge Erwachsene stellen eine besonders gefährdete Gruppe dar, da sie die Menge ihrer körperlichen Aktivität drastisch reduzieren, wenn sie ihre akademische Laufbahn beginnen oder ins Berufsleben eintreten. Das vorliegende Forschungsprojekt hat zum Ziel, die körperliche Bewegung zu fördern und somit die Gesundheit und das Wohlbefinden junger Erwachsener im Alter von 18 bis 34 Jahren in der Provinz Bozen zu verbessern.</p> <p>Um dieses Ziel zu erreichen, wird das Niveau der körperlichen Aktivität junger Erwachsener (18-34) mit Wohnsitz in der autonomen Provinz Bozen bewertet und die Parameter, die sich darauf auswirken können (z.B. Gesundheit, Motivation, ...) bewertet.</p> <p>Das Ausfüllen dieses Fragebogens kann unangenehme Gefühle hervorrufen, da er Fragen zu Emotionen enthält, die Sie in bestimmten Situationen empfunden haben. Die vorgeschlagenen Fragen werden jedoch nicht verwendet, um die Person zu bewerten oder zu beurteilen: Sie sind in Fragebögen enthalten, die international in der wissenschaftlichen Forschung verwendet werden. Die Auswertung und Veröffentlichung der Daten erfolgt zudem in anonymisierter Form, so dass keine Rückschlüsse auf die Identität der Teilnehmenden möglich sind.</p> <p>Am Ende der Umfrage erhalten Sie ein "Actigraph wGT3X"-Gerät, das im Offline-Modus (ohne Internetzugang) das Niveau und die Intensität Ihrer Bewegungen aufzeichnet. Das Gerät wird eine Woche lang mit einem Gummiband in</p>

MODULO RICERCA/ VORLAGE FORSCHUNG: Informativa adulti dati personali comuni/ Datenschutzbelehrung Erwachsene allgemeine Daten

<p>Ricercatori coinvolti nell'indagine</p> <p>Responsabile della ricerca: Prof. Attilio Carraro</p> <p>Collaboratori scientifici: Antonino Mulè</p>	<p>Hüfthöhe getragen und dann an die Apollis-Agentur zurückgegeben. Bei der Übergabe des Geräts werden Sie gebeten, Ihre Kontaktdaten für die Rückgabe des Geräts anzugeben.</p> <p>Beteiligte Forscher</p> <p>Verantwortliche/r des Forschungsprojekts: Prof. Attilio Carraro</p> <p>Wissenschaftliche/r Mitarbeiter: Antonino Mulè</p>
<p>Informativa ai sensi degli artt. 13-14, Reg UE 2016/679 (anche "Regolamento Europeo in materia di protezione dei dati personali", di seguito "GDPR")</p> <p>Gentile Partecipante,</p> <p>La ringraziamo per la partecipazione al sopracitato progetto di ricerca condotto dalla Facoltà di Scienze della Formazione.</p> <p>Qui di seguito si forniscono le seguenti informazioni ai sensi e per gli effetti del GDPR 2016/679 e della vigente legislazione nazionale in materia:</p>	<p>Datenschutzbelehrung im Sinne der Artt. 13-14 der Verordnung (EU) 2016/679 („Europäische Datenschutz-Grundverordnung“, nachfolgend „DSGVO“ genannt)</p> <p>Sehr geehrter Teilnehmer, sehr geehrte Teilnehmerin,</p> <p>wir danken Ihnen, dass sie am oben beschriebenen Forschungsprojekt der Fakultät für Bildungswissenschaften teilnehmen.</p> <p>Hier nachfolgend übermitteln wir Ihnen im Sinne der „DSGVO“ 679/2016 sowie jeglicher nationalen geltenden Gesetzesbestimmungen, die damit in Zusammenhang stehen, folgende Informationen:</p>
<p> 1. Titolare del trattamento è la Libera Università di Bolzano, con sede legale in Piazza Università n. 1, 39100 Bolzano, nella persona della Presidente e legale rappresentante pro tempore.</p>	<p>1. Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist die Freie Universität Bozen, mit Rechtssitz in 39100 Bozen, Universitätsplatz 1, in der Person der Präsidentin und gesetzlichen Vertreterin pro tempore.</p>
<p> 2. Il Responsabile della Protezione dei dati (DPO) della Libera Università di Bolzano può essere contattato al seguente indirizzo e-mail: privacy@unibz.it</p>	<p>2. Der Datenschutzbeauftragte (DPO) der Freien Universität Bozen kann unter privacy@unibz.it kontaktiert werden.</p>

MODULO RICERCA/ VORLAGE FORSCHUNG: Informativa adulti dati personali comuni/ Datenschutzbelehrung Erwachsene
allgemeine Daten

	<p>3. Categorie di dati trattati</p> <p>3.1 Per l'esecuzione del progetto di ricerca indicato sono necessari la raccolta e/o il trattamento dei seguenti dati personali: nome e cognome, indirizzo, e-mail, età, numero di telefono, gruppo linguistico, genere, grado di istruzione/qualifica, autovalutazione dell'attività fisica, peso, altezza, frequenza e durata del movimento.</p>	<p>3. Kategorien verarbeiteter Daten</p> <p>3.1 Für die Ausführung des oben genannten Forschungsprojekts müssen folgende personenbezogene Daten gesammelt und/oder verarbeitet werden: Name, Nachname, Adresse, E-Mail-Adresse, Alter, Telefonnummer, Sprachgruppe, Geschlecht, Ausbildung/Beschäftigung, Selbsteinschätzung der körperlichen Aktivität, Gewicht, Größe, Häufigkeit und Dauer der Bewegung.</p>
	<p>4. Finalità del trattamento</p> <p>4.1 I dati personali da Lei forniti tramite compilazione di un questionario, misurazione strumentale attività fisica (Actigraph wGT3X-BT) verranno trattati esclusivamente nell'ambito del progetto di ricerca sopracitato presso la Facoltà di Science della Formazione della Libera Università di Bolzano sotto la direzione del Responsabile del progetto Prof. Attilio Carraro, per le seguenti finalità: valutazione del livello di attività fisica dei giovani adulti (18-34) residenti nella Provincia autonoma di Bolzano e indagine dei parametri che possono determinarne il livello (es. salute, motivazione, ...).</p>	<p>4. Zweck der Datenverarbeitung</p> <p>4.1 Die von Ihnen mittels Ausfüllen eines Fragebogens, instrumentelle Messung der körperlichen Aktivität (Actigraph wGT3X-BT) bereitgestellten personenbezogenen Daten, werden ausschließlich im Rahmen des oben genannten Forschungsprojekts an der Fakultät für Bildungswissenschaften der Freien Universität Bozen unter der Leitung des Projektverantwortlichen, Prof. Attilio Carraro, zu folgenden Zwecken verarbeitet: Bewertung vom Niveau der körperlichen Aktivität junger Erwachsener (18-34) mit Wohnsitz in der autonomen Provinz Bozen und Analyse der Parameter, die sich darauf auswirken können (z.B. Gesundheit, Motivation, ...).</p>
 <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<p>5. Modalità del trattamento</p> <p>5.1 Il trattamento dei dati personali sarà effettuato nel rispetto dei principi di correttezza, liceità e trasparenza, di minimizzazione e limitazione della conservazione dei dati, di esattezza, integrità e riservatezza, nel pieno rispetto di quanto previsto dal GDPR e dalla legislazione nazionale in materia e avverrà in modo da garantirne la sicurezza.</p> <p>5.2 Il trattamento potrà essere effettuato mediante operazioni manuali e/o mediante l'utilizzo di strumenti informatici e telematici, sia</p>	<p>5. Modalität der Verarbeitung</p> <p>5.1. Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten erfolgt unter Wahrung der Grundsätze der Korrektheit, Zulässigkeit, Transparenz, Minimierung und Begrenzung der Datenspeicherung, Genauigkeit, Integrität und Vertraulichkeit sowie unter Gewährleistung der Sicherheit, gemäß den Bestimmungen der DSGVO und der einschlägigen nationalen Gesetzgebung.</p> <p>5.2 Die Datenverarbeitung erfolgt händisch und/oder mit elektronischen und/oder telematischen Hilfsmitteln von Personen, die</p>

	<p>da soggetti appositamente nominati autorizzati al trattamento ai sensi dell'art. 29 GDPR, che operano sotto la diretta autorità del Titolare, il quale li ha istruiti in tal senso, sia da parte di soggetti qualificati come Responsabili ai sensi dell'art. 28 del GDPR (es. fornitori cloud, ...).</p>	<p>gemäß Art. 29 DSGVO speziell zur Datenverarbeitung ermächtigt sind und unter der direkten Aufsicht des Verantwortlichen der Datenverarbeitung arbeiten, der sie dazu beauftragt hat, sowie von Personen, die gemäß Art. 28 DSGVO zu Auftragsverarbeitern ernannt wurden (z.B. Cloud-Anbieter,...).</p>
	<p>5.3 Il trattamento dei dati personali per scopi scientifici può essere effettuato anche oltre il periodo di tempo necessario per conseguire i diversi scopi per i quali i dati sono stati in precedenza raccolti o trattati ai sensi dell'art. 5, comma 1, lett. b) GDPR. In ogni caso al trattamento saranno applicate tutte le garanzie di cui all'art. 89 GDPR e delle "Regole deontologiche per trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica pubblicate ai sensi dell'art. 20, comma 4, del D.lgs. 10 agosto 2018, n. 101".</p>	<p>5.3. Die Verarbeitung personenbezogener Daten zu wissenschaftlichen Zwecken kann auch für längere Zeit erfolgen als für die verschiedenen Zwecke, zu welchen die Daten ursprünglich erhoben oder verarbeitet wurden, erforderlich ist (art. 5, Abs. 1, Bst. b, DSGVO). Auf jeden Fall werden alle Vorgaben des Art. 89 DSGVO sowie der „Deontologieregeln bei der Verarbeitung von statistischen Daten oder Forschungsdaten, veröffentlicht gemäß Art. 20, Abs. 4 des GvD 101/2018“ bei der Verarbeitung der Daten gewahrt.</p>
	<p>5.4 Il questionario viene compilato come segue: 1. utilizzando il software Surveytogo; 2. Actigraph wGT3X-BT</p>	<p>5.4 Der Fragebogen wird wie folgt ausgefüllt: 1. mit Surveytogo Software, 2. Actigraph wGT3X-BT</p>
	<p>5.5 L'elaborazione dei dati raccolti sarà effettuata in modo da eliminare qualsiasi riferimento che possa permettere di ricollegare i dati raccolti a uno specifico interessato.</p>	<p>5.5 Die Verarbeitung der gesammelten Daten wird so durchgeführt, dass jeder Bezug, der es ermöglichen könnte, die erhobenen Daten mit einer bestimmten Person in Verbindung zu setzen, eliminiert wird.</p>
<p>  →   </p>	<p>6. Destinatari dei dati</p> <p>6.1 I dati personali potranno essere comunicati con autonoma determinazione ed esclusivamente per motivi di ricerca scientifica ai soggetti indicati nell'art. 100 del D.Lgs. 196/2003 (p.es. collaboratori del progetto, esperti del settore) che potranno successivamente trattarli per i soli scopi per i quali sono stati comunicati e sempre nel rispetto di tutti i limiti sanciti dal D.Lgs. 196/2003 (Art. 97 ss), dal GDPR (art. 89) e dalle "Regole deontologiche per trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica pubblicate ai sensi dell'art. 20, comma 4, del d.lgs. 10 agosto 2018, n. 101".</p> <p>6.2 Operazioni di diffusione e comunicazione dei dati in pubblicazioni scientifiche, congressi, seminari, lezioni avverranno soltanto in forma anonima e/o aggregata ed, in ogni caso,</p>	<p>6. Empfänger der Daten</p> <p>6.1 Die personenbezogenen Daten können mit autonomen Entscheidungen und ausschließlich zu Forschungszwecken jenen Rechtsträgern/Rechtspersonen, die in Art. 100 des GvD 196/2003 aufgelistet sind, übermittelt werden (z.B. Mitarbeitern am Projekt, Experten im Forschungssektor). Die so übermittelten Daten dürfen auch später nur zu den Zwecken verarbeitet werden, zu denen sie übermittelt wurden, sowie unter Wahrung der Grundsätze des GvD 196/2003 (Art. 97), der DSGVO (Art. 89) sowie der „Deontologieregeln bei der Verarbeitung von statistischen Daten oder Forschungsdaten, veröffentlicht gemäß Art. 20, Abs. 4 des GvD 101/2018“.</p> <p>6.2 Die Daten werden in wissenschaftlichen Veröffentlichungen, Kongressen, Seminaren, Vorlesungen nur in anonymer oder aggregierter Form verbreitet oder weitergeleitet, auf jeden Fall</p>

	secondo modalità che non rendano identificabili gli interessati.	aber so, dass die betroffenen Personen nicht identifizierbar sind.
	<p>7. Trasferimento di dati verso paesi terzi</p> <p>7.1 I dati personali saranno trattati dal Titolare del Trattamento all'interno del territorio dello Spazio Economico Europeo (SEE). Qualora per questioni di natura tecnica e/o operativa si renda necessario avvalersi di soggetti ubicati al di fuori dell'Unione Europea, tali soggetti, ove trattino i dati personali per conto del Titolare del Trattamento, saranno nominati Responsabili del Trattamento ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 28 GDPR ed il trasferimento avverrà nei limiti e alle condizioni di cui agli artt. 44 e ss. GDPR e quindi solo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • verso Paesi soggetti ad una decisione di adeguatezza da parte della Commissione Europea o del Garante (art. 45 GDPR); • in paesi ubicati al di fuori del SEE, previa sottoscrizione delle clausole contrattuali standard (Standard Contractual Clauses) adottate/approvate dalla Commissione Europea ai sensi dell'art. 46, 2, lett. c) e d) GDPR e comunque solo in presenza di garanzie adeguate. • verso soggetti che hanno una articolazione internazionale e che hanno previsto la sottoscrizione, a livello di gruppo, di apposite Binding Corporate Rules, di cui all'art. 47 GDPR; • qualora l'interessato abbia prestato il proprio consenso esplicito, in esecuzione di un contratto o di misure precontrattuali, per accertare o difendere un diritto in sede giudiziaria, per tutelare gli interessi vitali di un interessato o di altre persone e l'interessato non possa prestare il proprio consenso (art. 49 GDPR). 	<p>7. Übermittlung von Daten in Drittländer</p> <p>7.1. Die personenbezogenen Daten werden vom Verantwortlichen innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraumes (EWR) verarbeitet. Wenn es aus technischen und/oder betrieblichen Gründen notwendig ist, Dienstleister/Lieferanten, welche sich im EU-Ausland befinden, in Anspruch zu nehmen, werden diese, soweit sie personenbezogene Daten für den Verantwortlichen verarbeiten, zu Auftragsverarbeitern im Sinne des Art. 28 DSGVO ernannt und die Übermittlung wird gemäß den Vorschriften und Bedingungen des Art. 44 DSGVO und ff. stattfinden und zwar nur:</p> <ul style="list-style-type: none"> • in Länder, für die ein Angemessenheitsbeschluss der Europäischen Kommission oder der Datenschutzbehörde vorliegt (Art. 45 DSGVO); • in Länder außerhalb des EWR, vorbehaltlich der Unterzeichnung der von der Europäischen Kommission genehmigten Standardvertragsklauseln gemäß Art. 46, 2, lit. c) und d), DSGVO und in jeden Fall nur bei Vorhandensein geeigneter Garantien. • an Mitglieder internationaler Unternehmensgruppen oder Gruppen von Unternehmen, die sich zur Einhaltung von entsprechenden verbindlichen internen Datenschutzvorschriften (Binding Corporate Rules) gemäß Art. 47 DSGVO verpflichtet haben; • wenn die betroffene Person ausdrücklich eingewilligt hat oder die Übermittlung erforderlich ist zur Erfüllung eines Vertrags oder vorvertraglicher Maßnahmen, zur Geltendmachung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen vor Gericht, zum Schutz lebenswichtiger Interessen der betroffenen Person oder anderer Personen, sofern die betroffene Person aus physischen oder rechtlichen Gründen außerstande ist, ihre Einwilligung zu erteilen (Art. 49 DSGVO).
	<p>8. Periodo di conservazione</p> <p>8.1 I dati saranno conservati per un periodo di 24 mesi e poi anonimizzati o cancellati in modo irreversibile.</p>	<p>8. Aufbewahrungszeitraum</p> <p>8.1 Die Daten werden für einen Zeitraum von 24 Monate aufbewahrt und danach anonymisiert oder unwiderruflich gelöscht.</p>
	<p>9. Conferimento e origine dei dati</p> <p>9.1 Il conferimento dei dati è indispensabile allo svolgimento dello studio e non discende da un obbligo normativo. Il rifiuto di conferirli o il mancato consenso al trattamento non determinerà altre conseguenze se non</p>	<p>9. Bereitstellung und Quelle der Daten</p> <p>9.1 Die Bereitstellung der Daten ist unabdingbar für die Durchführung des Forschungsprojekts und erwächst aus keiner gesetzlichen Verpflichtung. Verweigern Sie die Bereitstellung der Daten oder die Zustimmung zur Datenverarbeitung, hat dies</p>

MODULO RICERCA/ VORLAGE FORSCHUNG: Informativa adulti dati personali comuni/ Datenschutzbelehrung Erwachsene allgemeine Daten

	l'impossibilità, per l'interessato, di partecipare al progetto di ricerca.	nur zur Folge, dass die Teilnahme am Forschungsprojekt nicht möglich ist.
	9.2 I dati vengono forniti direttamente dal soggetto interessato.	9.2 Die Daten werden direkt bei der betroffenen Person erhoben.
	10. Base giuridica del trattamento	10. Rechtmäßigkeit der Verarbeitung
	10.1. Il trattamento dei dati personali trova il suo fondamento di liceità: - nel consenso espresso dall'interessato (art. 6, par. 1, lett. a. del GDPR); - nell'esecuzione di un compito di interesse pubblico art. 6, par. 1 lett. e. del GDPR)	10.1 Die juristische Grundlage der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten liegt: - in der Einwilligung der betroffenen Person (Art. 6, Abs. 1, lit. a. der DSGVO); - in der Wahrnehmung einer Aufgabe öffentlichen Interesses (Art 6, Abs. 1, lit. e. der DSGVO)
	11. Processo decisionale automatizzato	11. Automatisierte Entscheidungsfindung
	11.1. Lei non verrà sottoposto a una decisione basata unicamente sul trattamento automatizzato dei dati personali forniti che produca effetti giuridici che La riguardano o che incidano in modo analogo significativamente sulla Sua persona.	11.1. Sie werden keiner Entscheidungsfindung unterworfen, die nur auf der automatisierten Verarbeitung der personenbezogenen Daten basiert, die Ihnen gegenüber rechtliche Wirkung entfaltet oder Sie in ähnlicher Weise erheblich beeinträchtigt.
	12. Diritti dell'interessato	12. Rechte der betroffenen Person
	12.1 Nella Sua qualità di interessato e partecipante al progetto di ricerca in oggetto gode dei diritti di cui alla sezione 2, 3 e 4 del capo III del GDPR (es. chiedere al titolare del trattamento: l'accesso ai dati personali e la rettifica o la cancellazione degli stessi; la limitazione del trattamento nonché il diritto di opporsi al loro trattamento).	12.1. Als betroffene Person und Teilnehmer/in am Forschungsprojekt, stehen Ihnen alle in den Sektionen 2, 3 und 4, Kapitel III der DS-GVO 2016/679 verbürgten Rechte zu (z.B. das Recht auf Einsicht in die personenbezogenen Daten, das Recht auf Berichtigung oder auf Löschung derselben, auf Einschränkung der Sie betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Widerspruch).
	12.2. Lei ha altresì il diritto di: - revocare il consenso in qualsiasi momento senza tuttavia pregiudicare la liceità del trattamento basata sul consenso prestato prima della revoca. In tal caso, non saranno raccolti ulteriori dati che la riguardano, fermo restando l'utilizzo di quelli eventualmente già raccolti per determinare, senza alterarli, i risultati della ricerca o di quelli che, in origine o a seguito di trattamento, non siano riconducibili a una persona identificata o identificabile; - proporre reclamo a un'autorità di controllo (Garante della Privacy, www.garanteprivacy.it) nonché di esercitare gli altri diritti riconosciuti dalla normativa applicabile (artt. 15 ss. GDPR).	12.2. Sie haben zudem: - das Recht, die Zustimmung jederzeit zu widerrufen, unbeschadet der Rechtmäßigkeit der bis zum Widerruf getätigten Verarbeitung. In diesem Fall werden keine weiteren Daten Ihrer Person mehr eingesammelt, unbeschadet der bis zum Widerspruch eingesammelten Daten, die für die Bestimmung der Forschungsergebnisse nötig sind oder jene, die entweder von Anfang an oder infolge von Verarbeitung, nicht mehr auf eine identifizierte oder identifizierbare Person zurückzuführen sind; - das Recht auf Beschwerde bei der nationalen Aufsichtsbehörde (Garante della Privacy, www.garanteprivacy.it) sowie alle in den Artt. 15 ff. der DSGVO verbürgten Rechte.

MODULO RICERCA/ VORLAGE FORSCHUNG: Informativa adulti dati personali comuni/ Datenschutzbelehrung Erwachsene
allgemeine Daten

	<p>In merito all'esercizio di tali diritti, Lei può rivolgersi a privacy@unibz.it inviare una copia della sua richiesta a attilio.carraro@unibz.it.</p>	<p>Für die Ausübung dieser Rechte können Sie sich an privacy@unibz.it wenden und eine Kopie Ihrer Anfrage auch an attilio.carraro@unibz.it senden.</p>
<p>Ho letto e compreso l'informativa privacy.</p>		<p>Ich habe die Datenschutzbelehrung gelesen und verstanden.</p>
<p>Luogo _____, data _____</p>		<p>Ort _____, Datum _____</p>
<p>Firma leggibile _____</p>		<p>Leserliche Unterschrift _____</p>